

halán azért, mert a meddig el nem alzik,  
a martalékaül eső tárgyat így  
emészti meg, hogy ip részek nem  
maradnak belőle, hanem mint  
a nyelv, a mely a megehető  
helyéről lenyálja, végig halad  
az általa elfoglalt terület-  
ben létező tárgyon, azt meg-  
emésztve. A mongol gal szó  
halán a kel-en „nyelv” felhangú  
láris-alakja, melynek a törökben  
del, dil, dil felel meg. A  
gal-nak török megfelelője göl.  
Ezen gyök első jelentése nézvéssel  
zerint „nyaló” (ö. h. v. lad. lambère,  
gör. λάβω εἶναι), a mely a mongol-  
ban, mint gal a tüzet, mind  
kel-en a nyelvet jelentette, a  
törökben mind jalas lángot,  
mint del nyelvet jelent, de je-  
lenthető tüzet is, mert a deli,  
dili, deli szó arra vall. A magyar  
nyaló, nyaló, nyaló, nyaló, nyaló,  
és nyaló a török göl-nek felel meg.

Ms 4455/54 I  
Maxos. Némethi, 1885, oct. 14-dikén.

Tisztelt tanár Úr!

Oct. 11-dikéről Kelt sorával igen  
megörvendeztetett. Feljelen igazán  
van azokban, a melyeket levelének  
bevezetéseül írt. Vámbéry vezér-  
levele alatt előbb kellett volna  
ébrednünk, de azért most sem  
Késő. Annak sorsa felett, a mit  
igaznak tartok, Kétkedni nem  
tudok. Az igaz-előbb utóbb-  
annak, a mi valósággal, elismer-  
tetik. Nagy örömemre és vigasz-  
talasomra van hozzáim intézett be-  
cses sorából megérteni azon elha-  
tározott szándékát egy rendszeres  
magyar-török összehasonlító szó-  
tár kidolgozni. Későség kívül



sok fáradságot és időt igénylő  
munka ez, de bőven jutalmazó  
s olyan munka, a melyet nyelv-  
-észetünk érdekében érzékeny  
megértése nélkül tovább ha-  
-logatni alig lehet. Sajnálom,  
hogy a nyár folytán látogató-  
-sával nem örvendeztetett meg,  
reméltem, hogy bár rövid időre  
látogatásomra jöhet s ez jó alká-  
-lom lett volna számos mind-  
Kettőnkét érdeklő nyelvészeti  
kérdés megvitatására. Kérem  
levélben feltenni kérdéseid s  
én igen szívesen fogom rájok  
megtenni egyáltalában nem mér-  
-ték adó, szerény észrevételeimet.  
Nem volna e ezébravezető e  
szótárban a mongol nyelv-  
-kincse is tekintettel lea-

-ni? A kel. török ياللا nemcsak  
láng, hanem tűz értelmében is elő-  
fordul, a szótó jal s ennek  
a mongolban: ᠵ felel meg. Nem  
tudom, van e dy ᠵ török nyelvjárás  
melyben a puszta szótó jal tűz  
értelmében előfordulna? A mon-  
-gol galagu (gal-a-gu), fiatal  
úgy viszonylik a ياللا - hoz, mint  
dalia szavunk viszonylik ugyan-  
-ezen jalau, jalas szóhoz. A nyal-  
-ka mint a fiatal legény jelző-  
-je, némileg emlékeztet a mon-  
-gol galagu - ra. A török deli,  
deli örültet jelent, eredetileg  
azonban tűzest jelentett. Hasan-  
-lókep a mongol galagu  
a. m. örült s ez is eredetileg  
a tűzest fejezte ki (mong. gal a. a. tűz)  
A láng a tűz nyelvének monda-  
-tik (arabul النار, perzsául آتش (توزان))



Az eredeti Kal, dal szógyök családja  
 alán így következnek:

Kal: dal

mong.	török	magyar
gal "tűz", <u>Kelen</u> "nyelv"	<u>jalaa</u> , "tűz", <u>del</u> ( <u>til</u> ) "nyelv"	<u>nyal</u> , <u>nyel</u>
<u>galagu</u> "fiatal"	<u>jalang</u> "nyulka"	<u>nyalka</u>
<u>galcagu</u> "örült"	<u>deli</u> "örült"	<u>dalia</u> , <u>deli</u>

A m. dalia szó nem a török deli  
 -ből lett, hanem egy dal, dal alakra  
 vevő visza, mely bizonyára tűz jelenté-  
 -sében fordult elő, tehát a magyarban  
 is ezen szócsalád uthangú alakja a.  
 m. tűz. - Így hiszen a mongol szó-  
 -kincsnek sokszor lehetne hagnár venni  
 a magyar és török nyelvanyag összeha-  
 -lításánál. - Talán a dal (jelenben is) és a  
 vele rokon nyelvvel duli "tűz" és niek  
 "nyelv" összetartoznak.  
 A mai név is a jalaa me-  
 -gályban közzire nyelvi levezetés.  
 Szócsaládunkkal

Dr. Kiss ...



magyar tökéletes s a közös eredetű nyelvek  
egyes életük bizonyosságai közt.  
- Közében néha értelmesebb illeszkedések  
annymia különbségnek egymástól, hogy  
csak a legyondosabb utasítások  
sikerültek a fogalmi elágazások  
egykorú nucleusát felfedezni. A  
szavak összefüggésük gyakran  
figyelmesebbek az illerő nyelv dro-  
pikus kifejezései. Csakánymongolul  
- nek nevezik, gai képző, a  
"jó" szót Kala, a mely va-  
- lamikor tüzet keltet, hogy jelentsem  
s Kelakhu, majis eligetű, "eligi"  
szintén innen eredt; ezen "jó"  
felhangja pára Kete (nyelv),  
szót a tüz is nyelv értelmek  
között összefüggésnek keltetve,  
s ez összefüggés, a mely habár  
lappangva, de nyilván, s okon

2 Ms 4455/58 I  
Maros Nimethi, 1885, oct. 26. diki

Fiszelt tanár Úr!

Feljesen egyetértetek azon elvek-  
-kel, a melyek magyar-török  
összehasonlító szótára mongol  
részt illetőleg vezetni fogják.  
En is csak így is nem másképen  
a kifejtett megismerések ha-  
- tárai közt s nem azokon túl  
csapongva, tartom a mongol  
szókincset a célba vett össze-  
- hasonlítás hasznos postaká-  
- nak. A mongol távolabb  
áll a magyarhoz, mint a török  
nyelvjárásokhoz s Bálint Tábor  
barátom jobban tette volna,  
ha a magyar helyett a mongol  
nyelvjárásokat a törökkel hasonlítottam



volna össze. A mongol nyelvet  
már a sinai <sup>írók</sup> és a jól értesült  
Resid - eddin a török nyelvet  
egyikének tartották. A sinai írók  
tih-nek nevezik a török nép-  
-családot s nyolcz tih nevű  
népről tudnak (pa-tih „nyolcz  
tih), melyeknek egyike xi-wei  
a sinai Kánoni Könyvek ma-  
-gyarázói szerint a mongolok  
ősait jelentik. Resid eddin  
mongol történetében Habib  
-al-siar Köveskő helyét idézi:  
از آن دو به سوی چنگیز خان و جود شاه  
شکل بتوری زبان. Ezen nyolcz  
nép másadika a Hjung-nu nép,  
ill. a húnok. Helyeslem a hangzani  
törvények pontos és szigorú  
tekintetbe vételét, de figyelmez-

-nünk kell a modern nyelvész  
azon adatára is, a mely szerint  
még az indoeurópai nyelvekben  
is láthatunk ezen törvények alól  
oly kivételeket, melyeknek azonos.  
-ságát a törvények ellenére az indoeur.  
-pai nyelvész legkevésbé is elismerik. Ez a mi ott lehet, nem  
-vel inkább lehet az alai nyelvek  
közében. A látszólagos nyelvészeti,  
mely azonban maga is egy törvénynek  
közönként jöhet s erre vezendő  
vissza, nem tördök az általános  
törvény törvényekhez. A hangzani  
csere ilyen látszólagos kivétel. A  
nyelvek azon törvényeit, melyeken  
a kivételek alapsúlnak, nem szabad  
számitáson kívül hagynunk. A  
legnagyobb nehézség sokszor az értelelem  
elvártásainak fejlődési történetében  
rejlik. Minden kornak nagyon saját



Kinyomozandó (a mongol gal ezen  
Kal-a lágyított alakja). A 120  
 -dik zsoltárban a nyelv a tüzhez  
 hasonlíttatik s a példabesz. 16-dik  
 f. 27-dik v. ben mondva van, hogy az  
 „alnos ember szájában a nyelv egy  
 égő tüzhez hasonlatos, וְהַלָּשׁוֹן כִּימֵן  
וְהַלָּשׁוֹן כִּימֵן. Esaiás propheta a tűz  
 lángjár a tűz nyelvének nevezte  
וְהַלָּשׁוֹן כִּימֵן. A török jal, a mino  
 hoggán intézet becses soraitól látom,  
 a keleni törökben lángos is jelent,  
 ez - gó bizonyára a kal, gal  
 mongol galtalakkal egyazon uerben s  
Kal eredetre vezetendő vizsgál, melyek  
 felhangja talán ugyan Kal volna,  
 de e helyett sell, hil fordul elő,  
 a török nyelvokban a „nyelv” értelemben,  
 a Kazani selja mellett azonban  
Kelja is hagnálatos, Keljan



a. n. Kézlelem, kérés.

En' nov. megérj zándékhoz  
itt lenni, s dect eljén valóján.  
- leg Kolozsváron is megjel  
Budapestre, a hol azonban  
csak rövid ideig legyek, mert  
a több kulföldön zándékhoz  
elvöltem. Budapestre reménylen  
hogy azon rövid idő alatt gyűjteni  
fogyon lehet. - A Kassa nemie  
meghívására ismét jéles értekezés  
nagy sídekkel olvasson.

Zivés üdvözléssel  
G. K. Kuvu



igen érdekes összehasonlítás, - prite = t. خیت, -  
raj? ar. راج, - röf = t. ریف, - zál  
 lakaj' értelemben = t. زال, - szárcsa = t.  
 ساروس, - szepet = perzsa سپ, "Kosár", - csik  
 - kány = t. کانه, - szürke l. ö. h. v. égab.  
 - török soro, - szokmány = t. بوجو, - sajka  
 = t. لکچیه, - siker vajjon nem t. کیش, -  
tabak = ar. قلیط, stb. stb. Ezen hason-  
 - latok köze van olyan is, melyet M. nem  
 - Risértes meg, s van olyan, melyet azér  
 - lajyon ki, mert eléggé ismeretes.

De már végem is egy kispár  
 nyalt levelem. Fogadja szívesen kifejezésér.

Szíves üdvözléssel  
 gr. Kuvon

Ms 4455/59  
 Maros. Némeski, 1886, nov. 27-dikén

Fizeteli Janár Úr!

Azsz reméltem, hogy a múlt nyári  
 szünidők alatt még tavál tervezett  
 látogatásával megörvendeztet vagy  
 legalább levélben értesít nagy ér-  
 -demű munkájában tett előhaladá-  
 -sáról. Öszinte sajnálatomra egyik  
 -reményem sem teljesült s mert Bu-  
 -dapestre való utazásom még egy hamar  
 -nem lesz, tudatkozódásommal nem  
 -várak addig, hanem már most ké-  
 -rem, legyen szíves engem munkájá-  
 -nak jelenlegi folyamataról értesít-  
 -ni. Írta i. Miklosich „Die türk.  
 -Elemente in den Südost- und Osteuro-  
 -päischen Sprachen“ (Bécs, 1884) című  
 -művéé? Azon esetre, hogy a könyv,  
 -illetőleg a Különlenyomat két füzet  
 -nem forgott kezén, ide kijegyzek egyes  
 -mást belőle. Lombike szavunk = az  
 -ar. الأنبیق, mely a törökbe is átment,  
 - hambár = ar. انبار, hobbeszáma, -



árok = +. آرچو, Mikl. nál آرغ, ill. az osmani alak, de téves a medda jele,  
- árpa a szemben = +. ارپاجو, tehát ارچه  
Kisebbitő alakja, ezt fontos egyezések tartom,  
- arasz = +. ارشن, Hindoglu ارشین + it, - bag,  
boogja, - ajulni = +. باجلو, a m. bágyad  
- ni is ide tartozik, - erd. m. bámos, l. ö. h.  
v. +. با, "mész", - a hunyadmegyei Balja  
saladnéi talán a török balija személynével  
egyező, mely a szerbben általában török  
jelent, per irrisionem csúfolásból, - bár,  
bárusák, habár perzsa جارى, "egyszer", legalább,  
- be az ilyenekben be jó, be szép +. به,  
+ mint a helyesítés és csodálkozás felkiáltó-  
- tása, - Pekri talán a perzsa török بکری, -  
bilincs = +. بلزد, - boszú = +. بوزو, - buromt  
= +. بورن اوتی, - csihér = چایر "berék", "tét"  
- csiholni a m. kín ciacmac, "excussio  
ignis" cod. cuman. 325, - csalid = چالی  
"bukor", - sarú = +. چارو, - eserge = +. چورک,  
- cutora = +. چوتره, - csöröge = +. چوراد,  
- csuma = +. چوما, - dalynog = +. دلق (?), -  
dogány = ar. دگان, - duda, duclás = +.  
دودک, - dulipán = perzsa دلبان, - csenk

= perzsa دلبان, - csesze = +. چسز, - csibre,  
csifre, p. o. "szilva csifre", "Korpa's csibre" = +.  
- csiger = perzsa چگر, - zubony = ar.  
چب, - fitifirty, l. ö. h. v. ar. فرفرة, - pa-  
suly = +. فسولیا, - fura talán +. فرقة, való-  
- sziniből tartom, hogy a furfangos-ból rövi-  
- dült s az olag furfante-ből eredt, -  
hokusz pokusz = perzsa چوخا hokka-baz  
"zengőnyestő", - harác = ar. خراج, - hártya  
= خارتی, - hazon talán ar. حزینه, -  
gazda = perzsa خوج, - gyöngy = +. انجو, -  
heja talán +. لیه, - Kupa l. ö. h. v. +. قاب, -  
Kalap = +. قلپه, - gáncs talán +. قانچ, de  
valószínűbb, hogy az olag gancs-ból lett, -  
Kanta = کانت, - Karvaly = +. قراغور, - Katrány  
= ar. قطران, - Kalauz = +. قلاغوز, - Köntös = +.  
کروت, - Kapocs = +. قوپچه, - Kerevet = +. کروت,  
- Kilim = perzsa کلیو, - Kösendyü = +. کوسندک,  
- Kurta, l. ö. h. v. کورت, - lilik, +. لکک,  
- levente = perzsa لوند, l. ö. h. v. لهنم,  
- mámor = ar. مامور, - mangok = مینج,  
martaloz = مارتلوس, - morogni l. ö. h. v. عزاک.  
- török موزکر, - boszorkány = ar. لاله, ez



④

Maros Némethi, 1886, dec. 6. d. k.

Fiszelt tanár Úr!

Igen örvendek tervezett látogatásának. Mi e hó vége felé szándékozunk innen Rimogyidulni, még pedig Jász Kisérbe Sogornémhoz s onnan jan. 2. d. k. Budapestre. A kártyácsont itt töltjük s az sem egészen bizonyos, hogy e hó vége felé utunk indulhatunk-e. Budapestről reggel indulva az ember este kilencz órákor érkezik meg a Maros-Némethi örkház elé, a hol feltételes megállapodása van az omnibuszvonatok



-nak. A conducteurnek ide-  
-jében meg kell mondani, hogy  
az ember Maros-Némethibe  
akar kiszállani, különben  
az Arad felől érkező <sup>Arad</sup>  
vizik Dévára. A ki délelőtt  
érkezik Arad felől vidékünk  
-be, az itt nem szállhat ki,  
annak, ha ide akar jöni,  
előbb Dévára kell menni  
s onnan Kocsin ide. Ezek  
az ide érkezésre tartozó  
tudni való dolgok. Kérem  
érkezése napját s idejét nekem  
megírni, hogy a dévai vagy  
esetleg a n. n. n. indóházhoz  
ill. örk. házhoz Kocsit küldhessek.  
Szives üdvözléssel  
gr. Kun



Gotschei szótár a 145 és  
181-dik lapokon. L. Grimm  
" Mythologie " (3-dik kiadás)  
a 710-dik l. Fehér kétsé-  
ges dolog, hogy a hennil  
szó csak egy magyar eredetű  
é. Német merseburgi Diet-  
mar az idézett helyet meg-  
nézni s nehezen meggyőzi, hogy  
mi a vonatkozás, mert az  
idézetben garabolya nem tűnik  
ki hogy magyar e a pártok.  
Azt hiszem Lexy " Műn-  
-menet " i kötet fogja leg-  
-könnyebben megkapni Dietmar.  
Továbbá kérem Grimmet  
is megnézni az idézett helyen.  
Attól a Püdesz alab-  
-tanára, melynek második fejezet

Hs 4455/61 I

Görs, 1884, febr. 11-dikén

Fizetsen tanár Úr!

Már két hét óta vagyunk itten  
s meglehetősen betelepedtünk,  
szállásunk napos és jó a  
" Posta " vendéglőben (Hôtel  
" zur Post "), minden nap  
nagyobb sétákat teszünk, a  
mi itt földolgoz s várjuk a  
savas érzést figyelmeztetve  
előjelére. A vidék nagyon  
festői, a levegő mely, az  
utak garabolya s az ember  
már most is lát néhány  
savas virágot. De ezzel  
átterek a nyelvészetre.



Említettem azon néhány magyar  
szót, a melyeket egy német  
„Chronikairo” megőzős szá-  
-munka. A Chronikairo  
Dietmar von Merseburg,  
a Ki ad annum 1017 ezeket  
írja: audiui de quodam baculo  
in cuius summitate manus  
erat unum in se fixum tenens  
circulum, quod cum pastore  
illius villae in qua is fuerat,  
per omnes domos has singu-  
-lariter ductus in primo  
introitu a portitore suo sic  
salutandus: vigila Hennil  
vigila! (7. d. k. 50 fej.)

L. ö. l. v. „Hajnal vagy  
szép piros hajnal  
vagy  
A lengyelek hasonló mondának.

heynal swita!  
a fölül Hainal swita! L.  
Tschy „Magyar Mythologia”  
282 l. is a Kk., - Budeuz  
„Magyar-ugor szótár 104.  
- A henail szó lehetne német  
eredetű is; ez esetben a. m. a  
Középfelnémet hennel, mely a  
henne „tyúk” diminutiouma.”  
A pártor mintegy az ébrenstő  
Kakas szerepét játszva s a  
házi lakók általa Hyntoknal  
neveztetnek: wach auf Henne!  
„ébredj tyúk”. Gottschee-ban  
van egy „ébrenstő” ének, melyből  
a Mezények a hányókat  
ébrenstőni szokták, az ének  
így hangzik: wie schön Krähen  
die Hähner stb. l. Schöer



szives volt nekem megküldeni.

A nomen praeteriti a magyar-  
-ban tt rag által képezetik.  
A H. Bezíd - ben ezen tt előtt  
u hangzik, a mely Boudenz  
szerint egy lappangó v conso-  
-nans elemre utal s csak-  
-ugyan a H.B. bli tiluod  
alakban a v ott van (til-  
"prohibere" igétől). Boudenz  
szerint ezen rag v (aug. b.)  
nomo. verb. képző + t nomina-  
-lis végképző. It d képzőt  
bizvást hasonlíthatjuk a  
tröök t, d múltképzőhöz, mely  
a tröökben is képez névszavakat,  
- de a v (b) - t mihez hason-  
-líthatjuk? Tulán az ib (ib)  
germánium alakhoz? Van e  
valamely tröök dialectusban



ilyen alak gelips idim <sup>szövege?</sup>

Ha ilyen alak van, ennek megfelelője lehet a régi magyar tiluot, a mely helyes ma nem tilo, hanem tilott - ot mondunk. Mindezekről kérem engem egy lehevereg beindításokkal meggyőzendőketni. Nagyon fontosnak tartom, hogy a magyar nyelvünk múlttalak ismerete, eredese illetőleg képzője felől tisztán jöjjünk.

A magyar-örök összehasonlító nyelvtan hogy mind halad? Az összehasonlító struktúrái szikkekhez hozzá kezdett-e?

Ha Vambergy tanúsítja kérem tőle megkérdezni, hogy

Ha Sesta Chvolson kiadásában meg van a könyvtárban? Nagy gubogéim volna erre a könyvre, és sehon se találom, se a budapesti egyesületi és akadémiái könyvtárakban, se a bécsi magyar könyvtárban.

Cousineim Lászlóka bíró és Wass grófja a nagyobb utaztatás kiegészül Dorison, Nézzába mentek. Itt egy nyarat töltöttek velünk.

Itten áldja! nőmmel együtt a leggyövesebben üdvözlöm gr. Kuan



- lense mi? Gyözei vagyok  
s innen az időjárásról is kell  
írni, mert az időjárás itt nagy  
rész, mindenki említi, mindenki  
beszél róla. Ma egész  
nyári melegben szeretek egy  
késztésűt s a régen virágok  
habitatának. Tegnapról  
jó lesz nem kérdéses ködni, mert  
tegnap egész téli napnak  
volt. Nemmel együtt leg-  
-nagyobb kényelmű.  
Gf. Kun

Göry, 1887, február 28-dikén

Tisztelek Sana's Mr!

A legfontosabbal kezdem. A jól el-  
-végzett munka jövőjét soha  
sem félszem, az ilyen soha se  
megy kárba, a hozzá kötött re-  
-mények nem hűsülnek meg.  
Ezért örök-magát szobaka  
jövője iránt is teljes bizalom-  
-mal vagyok. A fő dolog,  
hogy teljesen kéz legyen s végig  
olyan legyen, a minőnek elejét  
tudom. Megjelenése talán  
valamivel későbbre marad,  
mind azt okajtanok, emberek  
és viszonyok határozzák az  
ilyenek felett, de eljön napja  
annak, a mi el napoltatik



S nincs semmi ok Sactani  
attól, hogy a kiadás évek  
során akadályra találjon.  
A m. tud. Akadémia, a  
mint ezen szöveg megvizsgálás  
véger az osztálykerület elé  
fog terjeszteti, a bíráló in-  
dokolás ajánlata alapján ki-  
adását el fogja határozni  
s ekkor hoz az előirányzat  
miatt a kiadás nyomában  
ny nem történhetek, a leg-  
közelebbi előirányzatnál Kült.  
gőze tekintetével legyenek. E így  
folytat menni. Ezért kedvvel  
ne vegyesse, ne csüggedjen,  
arra semmi ok nincs, sőt  
munkakedvvel mint egy kérés  
örizze. Ha küzdelem nélkül

az ember legelő kívánt sikerhez  
érhetne, az oda érés talán önmé-  
re volna. Nálunk, de másutt  
is a tudományos pályán küzdelemmel  
jár, régebben sokkal nagyobb  
küzdelmekkel, mint most. Az  
alábbi munka reménylen a  
jövőre után nyomában fog következni.

A művelő által a ma-  
gyarban csak egy nagy nehézség-  
gel jár, pedig nagyon jó volna  
ez irányt látába jönni. A  
magyar ó, ö nőnem agentis  
~~feladat~~ képzés mint török  
képzéssel azonosítja, p. o. ivo,  
evó s ö végzettel Andó,  
ismekos (tud - o - s, - ismer - ö - s)  
Hár a magyar aj, ej  
szókat képzőnek török taequivá



Correspondenz - Karte.

Carta di corrisponzenza.

An)  
Al\

Felkinteres Thuri László  
úrnak



in ) Budapest  
a )

M. TUD. AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

- Kereskedelmi Akadémia,  
Alkotmány-utca, 9 sz. -

(tal.)



Ms 4455/63

Görsz, <sup>(7)</sup> 1887, martius 4-diken  
(Hôtel „zur Post“)

Tisztelt Sámár úr!

Múlt levelemből egy dolgot kifelejtettem,  
egy tartalmazzák jelen soraim. Kérem,  
veken őt hat oly mongol (magyar  
szóhasznalatot kölni, melyekhez kétség  
nem fel, s melyek könnyelmű a mon-  
-gólból, s nem a törékből származtak  
nyelvünkbe át. Hives üdvözléssel Gy. K.



A mi Pröcs Salamon, Énekek éneke  
II. rész 12. diki verséről illeti, a magyar  
írtás-nak, „éneklés”-nek a héber  
eredetiben שיר felel meg, melyet  
a LXX. ek καὶ ὁσὸς τῆς κομῆς  
-nak, tehát a „szőlőmetszés  
idejének” fordítanak; vulgátám  
nincs, tehát nem tudom, hogy  
a latin fordításban hogy áll,  
azonban Gesenius gószárából  
úgy látom, mintha „sermons pu-  
-licationis”-nak fordítani s  
„Putatio” Parizspapái „fig-  
-litás”, „írtás”, „nyesés”-  
-sel fordítja. Károli G., Kö-  
-nyvnyomtatás az új írtás  
éneklést, mert a שיר zamir  
-hoz nagyon hasonló שיר  
zamir csabugyan énekes jelent.  
- A שיר szó változhat szó.

Maros Némethe 1887 jul. 21. diki

Tiszelt tanár úr!

A m. történelmi és a hungadm.  
tört. s régészeti társulatok köz-  
-gyűléseinek úgy szólnán elő-  
-ünnepin, ha ünnep a farsodás,  
az előkészítő munkásság s  
az aggodalom, az iránt, hogy  
vajjon minden szükségesekekről  
gondoskodtunk e. 2. írom vála-  
-szomat f. hó 8. dikiáról írt  
levelére. Szilágyi Sándor  
könyvtárigazgató f. hó 23. diki,  
tehát holnapután este érke-  
-zik meg hozzánk s kezged  
ügyét melegen fogjuk ajánlani  
neki s vajha sikerrel!  
Szabó Károly Kolozsvári fő-  
-könyvtárnokkal is beszéltem



e dologban, de ott most  
nincs üresedés. - Az art-mak  
a. m. "terhelni" s mert a terhe-  
-léssel mindig bizonyos súly  
nevekedése jár együtt, ez az  
ige nevekedést is jelent s  
mert a vizről szólva a ne-  
-vekedés a. m. áradás, art-  
-Kan a megáradott vizet is  
jelenthetné. Az art šō a. m.  
"hát", a mely a terhet hordoz-  
-za. Így gondolom a különböző  
jelentések összefüggését a tö-  
-rökben. Art szerintem ar  
+ t s a végső t locativus je-  
-lentésű képző s az ar ere-  
-detileg talán nevekedést  
jelentett, valamint felhangú  
társa er-ik, er-ō is azt  
jelent, l. ö. h. v. erani "ma-  
-tuescere" s h. A magyar ár

felhangú társa ér, "fluentum". -  
Az alkü-nál legalább két  
tényezőt kell egyeztetnünk, cağ  
عاج "egyesítés" s az al-mak  
igére vezet. - döl-ni talán  
a. m. دول; l, t, š több  
nyelven változhatnak. A kelet-  
-arámi dh az/ perzsaiban többször l  
-é változva p. o. zend madhu  
perzsa ل "bor", hasonló változás  
látunk a görögben is, p. o. μέδω,  
μέδω, - a zend s néha t ből  
lett, illetőleg th-ből, p. o.  
utho-tás, - az assyriában  
s-ből gyakran l lett, p. o.  
ha-mil-t "öt", خمس, 𐎠𐎼𐎷𐎡𐎴  
helyes. A héber šōkēzō š-vel  
az arámi nyelvekben t felet  
megy s h. s h. Így emlékezem  
a török nyelvekben is fordult elő  
ilyenféle hangátmenet. -



A "Giornale della Società Asiatica Italiana" 150. kötetében megjelent Boudenz Magyar alaktanáról írt ismeretlenségben kezdere, a következőben egy a jöttémen folyóirati fogalom. Már egyike Görzöböl írt levelében említve a H.B. es odutta vola neki stb. alakjait, a melyekből Boudenz azo következteti, hogy a magyar nyelvben a múlt idő alakjának két lényezője van a. a. or + t. És miért nem mindjárt három! Egy bizonyos nyelvfunctiót egy <sup>bizonyos</sup> exponens végez, ez egy természeti törvény s törvénye a nyelvnek helyes gazdálkodásának. A magyar nyelvvel is alól nem képez kivételt.



Az a mit B. a múlt első  
exponensének tart, nézetem szerint  
nem más mint kösbetű, olyan  
Kösbetű, a melyen az alanyi  
ragzásnál p. o. - o - tt alakban  
az o magánhangzó. Ilyen segéd-  
hang a H.B. ben a tárgyese-  
ragja előtt is fordul elő p. o.  
halalut, reszet, halald,  
"reszt" helyett. A Königsbergi  
döredékben is látunk ilyen hang-  
-problékat, (vagy <sup>segédhangot</sup> kösbetűt (melyik  
a jobb elnevezés?) az ozut  
és bynut tárgyese-ala-  
-kokban a későbbi azt, bunt  
helyett. A mai népművelésben  
is azt látjuk, hogy az egyik  
nyelvjárás segédhangos múlt-

-alakjának a másikkban segéd-  
-hang nélküli alak felel meg,  
p. o. a közmagyar fut + o + tta  
helyett a zébkely dialectus  
futta + t mond, hasonlóképp  
a közmagyar vetette helyett (ves  
+ e - dte) a zébkely nyelvjárás-  
-ban vette fordul elő. Kérem  
és ha lehet minél előbb, <sup>reklám</sup>  
(még több ilyen variáns alaktól  
Andornásonra hivatkozva) a többi  
közr. idékelne egy két példa  
a régibb irodalomból.  
Tegnap bács Orbán  
Balázs idézte meg hozzám,  
az első vendég a történelmi  
szobából. Nőmmel együtt  
a legzáróbban üdvözlőm  
Gróf Kun



Maros-Némeshi, 1884, nov. 23-dikén

Tisztelt Asszony! <sup>?</sup>

Örömmel értesültem Asszony  
 pályája kedvezőbb fordulatától.  
 Fogadja legjobb ajánlatára -  
 -nassimán ezen újabb meg-  
 -választásához! Annak is  
 öröme, hogy ezen Halasza  
 kedves barátom Szilády Aron  
 ajánlatára hivatott megtenni  
 -munkát. Tapasztalni fogja leírás  
 nyomán, hogy milyen nagy  
 előnyt nyújt egy oly férfianak  
 közellérése, mint Szilády Aron,  
 a vele való gyabari találkozás  
 társalgás, ebbe alapos tudó-  
 -mányosságának kiemelkedő  
 segédanyagai. Tudósítása mond-  
 -hatom csaknem a zsemle mére-

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-NAGYATÉK

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-NAGYATÉK



sok tekintetben, önművelés  
esztendő négen nagy legyalult  
közül megírt nagy önművelés  
szerep. S. Csiz egy nagy  
önművelésről. Bélinst

Gábor több év hálygás  
után meggyógyult, nem ude  
is nagyon, hanem Bélyről  
~~intézet~~ Kélt levelén nagy  
Lajos unit. eszpereshez in-  
-lye Kolozsvár. E nem  
csak levelén is neki, hanem  
egykoronint egy nyelvészeti  
cselkező is kúrtóo kezébe  
Csiz az erdélyi Muzéum  
- egykor egyike legkisebb  
valószínűleg januári vagy  
februári füzetében fog

megjelenni. Nagy érdekkel látom  
leveléből, hogy önművelés  
jeléin más májsem képe  
van. - Műt. Kéneing ishon  
maradunk, s akkor mindenek  
előtt Budapesten meggyűnt  
s ronan tovább. Sajnálom  
hogy a karácsonyi epítés  
ez idein nem történejték  
együtt. Isten áldja!  
Gy. Kéneing



Fiúme, NW, majus 7. die

Tisztelt tanár úr!

Nagyon köszönöm a zivés felvételét és a  
 Ha egy név ott hon legyen, majd meg  
 bízom, hogy a felvétel kérdés  
 tárgyában. Most ~~csak azt~~ <sup>nékem megint</sup> ~~keresem~~ hogy  
 a tudatku Bibliában <sup>3</sup> előfordul  
Küstöki és A. Söldi herosmerék  
 a hold és neq mino' genusra lehet  
 Következten? Kérem szíves Budapestre

Számomra "hallgatás" <sup>szóval</sup>  
 zivés, udvar, szél, víz, kő, fa





MAGYAR KIR. POSTA.

LEVELEZŐ-LAP.



Exim Felkintetes Thury Lajos  
úrnak, főgymnaziumi tanár

Budapesten és

Kis Kún Halas

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK



Maros. Németki, 1888, júl. 27-dikén

Fiszelt Szár Úr!

Nagy örömemre volt f. hó 23-dikéről kelt leveléből megérteni, hogy szótára ismét el- készült az utolsó betűig. Ne hagyja ezen méltó öröme megzavartatni a munka ki- adása iránt táplált aggo- dalmait, sőt élvezze ezt teljes mértékben, mert nincs teljesebb, valódibb öröm annál, <sup>mint az,</sup> melyet az em- ber jól bevezett munkája után érez s ez egyszerűen a legnemesebb ambitio, mely legkevésbé támad mű- köny. becsü. külsőségekhez.

fogunk.

Egykor török szó jut eszembe, felvesszük a szótár gót- ról, magyar torma, török تورم, magyar kovász, török قوچان? De a m. "be gép!" file mondatokban előfordul be- + mivel hasonlít? a perzsa تورم az ilyen mondatban تورم "be kovász" néven egyezik a magyaral.

Valamely török hűsköl- seményfilében nem fordul elő a vejeinek perzsa emelése s a verkiöntéssel megerősítésként?

Híves üdvözléssel  
Gróf Kun



A lebiztosítást nem kell  
Későbbi időkre hagyni, hanem  
fogjon hozzá minél előbb,  
hogy még ez évben készzen  
legyen vele. Az Akadémia  
penzügyei csakugyan javu-  
-lást igényelnek s lehet,  
hogy a jövő évi költségvetés  
előirányzatánál a kiutal-  
-ványozható összegekre ez  
idő szerint fémálló Kényszer-  
-helyzetnél fogva nem  
lehetnek tekintettel mun-  
-Kájára, de ha ez a jövő-  
-évben még pedig minden  
Késedelem nélkül a kellő  
időben az Akadémiának  
bemutatva lesz, nem késtem  
hogy az illetékes Akadémiai

szervezők, bizalmas baráton jó-  
-színtelű "Szilády Sion és  
Vámbery László" ajánlata, mun-  
-Kájának kiadását el fogják  
határozni tekintettel nagy  
fontosságára Magyar nyelv-  
-szetünkre nézve. Tehát egy  
Kétség se csüggedjen, erre  
ok egyáltalában nincs, hanem  
a kért munkát biztosítva,  
a kellő időben bejegyze be  
az Akadémiának. Hogy ez a  
bemutatás hogy történjék, erre  
nézve föltüntetni "Szilády"  
még fogja adni a kellő uta-  
-sítást s nem késtem maga  
fogja bemutatni a legmegelőbb  
ajánlat kíséretében, melyet  
Vámbery és mások támogatni



Maros-Némethi, 1888, oct. 8. dika. (17)

Tisztelt Tanár Úr!

Helyesen kévet az összehason-  
-lító szótár lemásolása iránt,  
egy ilyen másolási munka a  
magyar szüneti csakugyan rövid  
lett volna, mert az efféle mun-  
-ka nemcsak a más egyszer  
leírtnak újolag való leírásból  
áll, hanem az ember itt ott  
a más leírtot átdolgozza némi  
váltakoztat, hol hozzá tesz, hol  
megint egyet másot kihagy.  
Tovább tanárig azonban remény-  
-len a teljes lemásolással  
elkészülhet. Bizony nyúl igen  
és teher fog lenni a magyar  
hadvidelétről írt egyikre, mely  
-ben annak egész és részletei



a török hadviselés egyező Anzsa-  
-nival hasonlít össze. Bár  
a "szabadok" minél hamarabb  
közölné a simlányok. Jitány.  
Sándor báton és bolnappá  
város, nem tudom, megérkezik  
é vagy változtatás módján.  
A másik nagyot valamelyikén  
Hunfalvy Fül (nagyneve)  
s nagyérdemi tudásunk nevével  
együtt valunk ebédelték s az  
kére követező nagyon tör. rég.  
társulatunk gyűlésén nemcsak  
megjelentek de Hunfalvy  
Mehény igér esdeks meggyőző  
tek dr. Polyan Péter Ferenc  
felette érdekes felolvasásuk.  
Nem tudom, felvette  
s gózáta egy régi barátunk  
idő, mely II. Endrénél egyik

diplomájában fordul elő 1226. ban,  
Melyben Tivald nevű vitéz  
katonájának jelszavát juttatnánk.  
Az id. okmány itteni helye itt  
következik: "----- capropter  
eiden Thywaldo, hereditusque  
suis cognomen a memorato be-  
-dico uro per se devicto, un-  
-gariter Barna idu dictum;  
-----" L. Cod. Diplom.  
Arpád. Continuatus ed. Venzel  
vol. I., pag 217-218-219.  
Vajjon ez az idu szó nem a  
"cag. idő " gyors " (" gyorsan  
samodó " itelemben) szóval  
egyazon. Telerleg idu helyett  
bolányos mondhat. De már  
négyen is sorainak, nehogy legyen  
a mai postkört lemaradjon.  
Nemkel együtt zivésen  
údoztlom gr. Kúria



Maros-Némethi, 1889, nov. elsőjén

Fizszelt Tanár Úr!

Nagyon örvendek, hogy felette  
 érdekes munkájának első részét  
 az i betűig benyújtotta a m.  
 tud. Akadémia I. osztálya  
 titkáranak. Igen örvendenek,  
 ha az osztály a bírálók egyi-  
 -kének engem választana meg,  
 s ez annál inkább, hogy már  
 több sz. esztendőjénél, hogy  
 ilyen megbízatásban nem részesít-  
 -tekem. Csak hogy a munka  
 már az osztályi kézenél  
 van! Reménytelen, a lehető leg-  
 -rövidebb idő alatt fog bírálat-  
 -ra kiadani s félénken osztja,



hogy a szigetek bírálok irak  
minél előbb elkészüljenek bi-  
-rálatokkal. Ha tudni fogja,  
Kik a bírálok, kérem értesít-  
-sen felőle. Az ilyen, ha jól  
emlékezem, nem ritok.

Falán én is be tudom  
fejezni "Relationum Hungariae  
cum Oriente gentibusque orien-  
-talis originis <sup>historia</sup> usque ad annum  
1303" című munkám első kö-  
-tetét a "Következő" fel folytatni.  
A "Giornale della Società Asiatica"  
f. "dei Ricerche" két munkám  
ismertetem, n. m. Radloff, "Das  
türkische Sprachmaterial des Codex  
Cuman." és Donner, "Vergleichend-  
-des Wörterbuch der Finnisch-Ugrisch-  
-schen Sprachen" című könyvet. Elő-  
-bbi ismertetésén tele van ér-

-telem zavará nyomdahiakkal.  
A török  $\text{K. Khazar} \text{ } \pi \text{ex } 446.$  né-  
-zetem szerint is összefügg a magyar  
jószág "jószágos" <sup>szóval</sup> névvel.  
Olvassa a "Zeitschrift der Deutschen  
Morgenländischen Gesellschaft" XLIII  
-dik k. 1-40 füzetében M. T. Houts-  
-ma "Ein altsürkisches Gedicht"  
című közleményét, melyben a kül-  
-senelgy nyelvű több helyen a  
"Codex Cuman." nyelvvel hason-  
-lítja. Igen érdekes közlemény.  
A grófommal együtt  
szívesen köznökem helyet  
Szerintem

gr. Kun



Maros Némethi, 1889, dec. 20.

Fizetelt Tanár Úr!

Nagybecsű szótárának sorsát  
nem látom oly sötét színek-  
ben, mint fizetelt szerzője.  
Minden optimizmus nélkül,  
mely által az élet számos  
tapasztalatai után, melyek-  
nek egy része s nem legkisebb  
része csalódások árán szerz-  
-edik meg, <sup>többé</sup> nem vezedtetem  
magamat, mondhatom, hogy,  
az ilyen munkák nem hosszú  
ideig hevernek szerzőik fiókjai-  
ban, hanem ha egyszer  
teljesen elkészültek, nem  
sokára napvilágot látnak  
s az elfogulatlanok elis-  
-merése sem késik sokáig  
nyilatkozatával. Most



még nem tudjuk a nyelv-  
tudományi bizottság hatá-  
rozatát, az lehet kedvező  
is, de ha elutasító volna,  
a mit alig gondolok, akkor  
is a munka kiadásának  
még több lehetősége forog  
fenn. Tehát kérem leg-  
kevesebbé sem csüggedni,  
bármilyen legyen a határo-  
zat. A válasz indokai  
is fel fognak hozatni s  
azokból fogja meglátni a  
további leendőket. Mi  
valószínűleg jan. 10-dike előtt  
innen nem távoznak s ha  
addig a nyelvud. bizottság  
válaszát megkapja, kérem  
erről engem tudósítani s a

határozat indokait is meg-  
írni nekem. Több hó közepe  
közül szándékoztam Budapetre  
érkezni s onnan valószínűleg Lusina  
Piccoloba fogunk menni, hal  
a fél háttérű rézér szándékoz-  
tuk elválni.

A közelgő új év alkalomá-  
ból fagyadják legjobb kívánságait  
kifüggesztés.

Mindegyikre szivesen üd-  
vözlök

gr. Kunu Gyula



M. Kémendi, 1890, júl. 25. d. k.

Tiszelt Tanár Úr!

Nagyerdeki könyves öskölse-  
 -jénekől közönettel kap-  
 -tam s igen jól érdeklő  
 olvasom belőle. Bizonyos  
 hogy Béla néstelen jegyzője  
 egy versszakot fordított  
 magyarra, mely fordításban  
 még az eredeti formája is meg-  
 -látatik. Ez a szabad-  
 nem leher. Ez a könyv  
 is becses adalék a nemzeti  
 Chronikának a ~~magyar~~  
 vitatók elméletéhez, melyet  
 hiában olvasnak. Meg-  
 -gyengíteni. Dr. Mészáros  
 Adorján ezikbe a hazá-  
 -dunk f. é. magyar nyelvén



újabb historiai irodalmunknak  
egyik szenvedés jelensége, most  
hazai historiai forrásainkat  
és annyira bizalmasan tartja,  
mint más nemzetek a ma-  
-gokéi. - Budegy barátság  
utolsó levelében azt ír-  
-ta nekem, hogy ő nem keze-  
-lő az új bizalmas tanács ir.  
- maggy. összehasonlító jótá-  
-rat megbirálásával, hogy  
a kezirat mála nem volt.  
Tehát ki a második bi-  
-ráló? Frakói püspök  
mikor par her előt is volt  
mála. Németországban, meg-  
-kértem, hogy valamiképp  
hatalma oda, hogy kezirat

azon esetre, ha a a bíráló  
nem egyező volna any, sem  
az kognán, az Akadémia bír-  
-lat végt. Meglátjuk, hogy  
- leg. Mind ketten jö-  
-vesen indokolják  
J. J. K. K.



M. Néierli, 1890, okt. 24. délut.

Tisztelt Tanár úr!

Török-magyar összehasonlító  
 nyelvtan sorsa felett soha se  
 aggodják, örvendeznek, hogy meg-  
 írta. Érdekes volna tudni,  
 hogy kiknek adták ki nyitól  
 nagy bírálati véjett. Egy ilyen  
 igazán nagy jelentőségű becses  
 munka sorsa felett aggodni  
 nem tudok, kiadása csak  
 késhetik. Örömmel értesül-  
 -tem soraitól, hogy mai is  
 magyar haladótt történelmi  
 török forrásainak tanulmány-  
 -nyitán az illen "közvetlen"  
 magyar fordításában. Ez  
 egy igen szép s nagy munka.



Apja' farsan a Vámbúy  
alól keddoy "Seibaniade",  
illetve a "xob" zibáos ol-  
-vasaiához, több perzsis con-  
-structio van benne, melyek  
olvasni kezd kijegyzék ma-  
-gasmak.

Nőmmel együtt  
igen zivésen üdözteli  
Gr. Kun



Maros-Némethi, 1891, jul. 8-dikén

Fizelt Tanár Úr!

A szászvárosi vizsgátról hazá-  
érkezvén, a leveleim alatt fel-  
gyűlt levelek közt várt reám  
a Tanár úr is, ezért nem  
válaszoltam előbb. Nagy  
örömemre volt szöveiből meg-  
tudni, hogy a török-magyar  
vonalozási történeti források  
török szövegeinek fordításába  
munkájával már sokra ment  
s ha ez ében egy kötetre  
terjedő munka fog elkészülni  
a M. Tud. Akadémia ki-  
nyomatásár a jövő évre elő-  
készítve. Történeti irodal-  
munkák jelentékenyen fog gyar-  
apodni ezen források megújítá-

- tása áloal. - A török -  
Magyar összehasonlító szótár  
Sóska éppen nem olyan aggasz-  
-tó, mint a milyennek (hiszen  
szegője látja. Reméylem, hogy  
ez is nem sokára sajtó alá  
kerül s míg ez megtörtén-  
-hetik, újabb szótári próbálkozást  
fog gyarapodhatni. A bagla  
-malé "kötői" szó magyar  
megfelelő társalakjai közt  
megemlíti é a boglya - (bag-  
-lya)? há a máglya mi-  
-kémű" eredetre vall? A magyar  
zöld színűvet Miklosich  
a perzsa >jj - del hasonlítja  
önmé s véleményem szerint  
helyesen. Érdekesebb az olyan  
egyezések is, mikor egy szó

átvitt értelmében is egyezik  
a török s Magyar nyelvben, ilyen  
az árpa, melynek török diminuu-  
-tivuma göb a szeméi leó  
árpa jelent. - A magyar günidör  
hal gyj a töltés?  
Fogadják mint kecske  
legnagyobb üdvözlet  
Gr. Csun



Ms 4455/74

Gay, 1892, febr. 21-iken<sup>18</sup>

Tisztelt Sámán Úr!

Kérem önkénteskedjék engem szorgos and  
ide (Hötel "Stadt Triest") érte-  
-síteni, hogy a **St. J.** szó "jót" és  
-telmében miképen kiejtendő, illetőleg  
akirandó. Kérem velem történet, gőzök,  
és nagy hűségem van a jó kiejtésre.  
Híves üdvözléssel gr. Kun

Correspondenz-Karte.



ALAS  
ELB  
22

An

Telinkes, Thury József

úrnak, a halasi ev. ref. fi-  
-gymnasium r. tanárának

Nur für die Adresse

(Ungarn) in Kis Kún Halas  
via Budapest

M. TUD. AKADEMIA  
SZILÁDY-HAGYATÉK



Braz, 1892, martius 3-dikén

Tisztelt Tanár Úr!

Közzönni szives értesítéséről s  
a *Szitt* szót illetőleg  
megjegyzem, hogy egy V. <sup>2</sup> Csapar,  
Grammatikájában találom  
s másutt nem találkoztam vele.

Igen örvendek annak,  
a hisz nagybíróni török-nagybíróni  
összehasonlító szótár kedves  
recenziójáról írt. Erőteljesen  
- lóban (már nagybíróni értesül-  
- se voltam, úgy színtén arról  
is, hogy C. e. Hunfalvy  
színtén csatlakozott Budapest  
véleményéhez, mintán annak

érdemes indoklásár figyelmese  
meghatározni. Nemde hívták  
Sana' m. nem valószínű, midőn  
ezen munkája sorsa felől néhány  
levelemben megkérdeztem  
- kérem. Előre látható volt,  
hogy munkájának megírásánál  
afok régebről, a két évtől megőrzött  
kedvező lez.

Nagyon megköszönöm,  
ha a Zenzipalati-ról egy  
pár szóval tájékoztat és a  
medveculonról is a törökül  
közben értesítse; hogy ilyen kultus  
létezik különböző török nép-  
-ségeknél, mint p. a.  
jakutoknál, és Indonéziánál,

de azo gyermekén Indonézián, hogy  
a törökül is esélyes é a medve  
mint a vogulok s hogy a  
törökülül is a medve, test-  
-részei, mind az, a mi vadgá-  
-sára tartozik, külön góvalkal  
fejzetesen e ki, mint a vogul  
nyelven s nyelvben nálunk is,  
p. o. bocs.

Mi j. hó J. ditek Bu-  
-dapestre megyek, hol a zsinor  
a helyreket én is látja vogul,  
imér ömeggut. Budapesten  
az "István Foheryeg" pallo-  
-dában fogunk lakni.  
Mind ketten jóresem  
üdvözlőjüket  
Jr. Kun



Mc 4455/46

Graz, 1892<sup>(20)</sup>, március 20-dikán

Tisztelt Tanár Úr!

Kérdésem az, hogy a szulcsai  
fermesektől kezdve az egyszerű török ember  
egyszerű levelei micsoda elnevezési van-  
-nak a török levezetésnek? A perzsa a pād-  
yāh levélnek szintén fermān-nak, a hercegek  
(پادشاه / padšāh) leveleit reghem (reghem) -nek  
nevezi stb. Bizálgyi Sándor (utóbbi leveleire  
röviden felelő) tudvalevő kérdésesnek felelőleg  
hagyja, ma újra örök nekik, leveleik folytatása  
ezen kérdésben. Várom üdvözléssel gr. Kun

Correspondenz-Karte.



Teljesen Thury József Halasi  
es. ref. joggy. tudományi tanár Mező

Magyarországon in Kis Kún Halas  
via Budapest

Nur für die Adresse

M. TUD. AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK



Maros. Némeszki, 1895, jún. 15-én

Tiszteletos Tanár Úr!

Csak pár nap óta vagyok itt,  
 hogy kényes leveleim után irig-  
 -tunk hazra. Tíz év van, hogy  
 csak most kötöttem meg „Principia”  
 3. jeles tanulmányát. A mint  
 példaként legyek „Relatio-  
 -nam” Hb. című munkán II.  
 Kötetéből küldeni fogok egyből  
 egyet tiszteletos tanár úrnak s ha  
 most kérem arra, hogy valamelyik  
 folyóiratunkban jóvákedvelje  
 munkáim ezen II. Kötetéről, vagy  
 a mi még jobb, mind a kétből  
 bármelyik rövid ismertetés irani,  
 ha hozzá is, még jobb lesz.  
 Tiszteletos magyarral vagyok

221 2481 2482 2483  
foglalata. Holnap lesz a hungar-  
-megyei tör. r. j. társulat Közgyű-  
-lése, melyen a magyar tör. tá-  
-rsulat Sedek Crescens által  
Képviseletet Magyar. Pár nap  
amikor Győrökre megyek a  
vizsgátra, a hat egész a j. hónap  
végéig maradok. Igen örömdelű  
ha a magyar gyűlés alatt  
ittesőleg július hónapban, Gy-  
őr városra; augusztusban pá-  
beser szigorúval legyenek.

Legszívesebben üdvözlök  
felje bizalommal  
G. Kun



Mi valószínűleg csak  
a jövő év első hónapjában  
távoznak innen.

Szívesen üdvözlő  
szeljes bizalommal  
Gr. Kun György

22  
Maros-Nemetsi, 1896, decz. 2-dikén

Igen tisztele Tanái úr!

A „Szabadok” múlt havi fü-  
zetében nagy érdekléssel olvassam  
jelen dolgozatát. Nemcsak  
a tárgyát szövegét, de az  
ahozhoz fűződő megjegyzéseit  
is igen becseseleltek a dol-  
gozatot s azt hiszem, hogy  
az a kedvező benyomás, melyet  
említett közleménye reá-  
vetett, mindazonáltal, kik az  
ilyen kérdésekre irán érde-  
klődnek, hasonlóképpen ked-  
vező olvas. Így Nur-Eddin



-nek mint Sukrattâh-nak meg-  
-egyezése Gurdezi-vel s még  
inkább ezzel, mint Jbn-  
Roppch-val a különböző  
Surt községek illető indó-  
-sításokra nézve, annyira  
szembetűnő, így p. o. a  
Kazarokor illetőleg, hogy így  
Nuredin, mint Sukrattâh,  
ha nem magából Gurdezi-  
-ből, így egy oly forrástól  
merítettek, melyből előbbi  
is merített, így mint Osai-  
-kai elvevett nagy  
munkájából. A

nagy kéresem volna igen hűtel-  
-tanai úrhoz, győvestudván a jelen  
Nuredin s Sukrattâh-nak  
a magyarázól való ezekben  
eredetiben közölni, hogy akkor  
az akad. forrásmunkában  
Kiadhasznom, természetesen meg-  
-jegyzve, hogy hűtel tanár  
né volt az, ki ezen szövegekre  
talált a becsi csapari könyv-  
-tár illető kézirataiban. Még  
pedig lehetett a munka  
sürgős volna, kérem e két  
könyv másolatát küld  
előbb kezemhez juttatni.



január első felében kelt és  
Budapesti legalább egy  
honor szeresnek költséi. Igen  
örvendeznék, ha az nyomtatás-  
hatások egymástól.

Nőmmel együtt  
szívesen üdvözlő  
teljes tisztelettel  
Dr. Kun Géza

Maros-Németi, 1896, decz. 13-dikán

Igen tisztele Tanár Úr!

Nagyon köszönöm szíves máso-  
-latát azon két gyövegnek,  
melyeket a farrásmunkában Kö-  
-zölni ohajtok; különösen ér-  
-dekes Sukrallah gyövege,  
melyben olyan is van, a mis  
Gurdézi-nek a turk népekéről  
vit fejében nem találom, t. i.  
a tizenkét vagy tizenhárom turk  
népről szóló hagyomány. Gur-  
-dézi a Taphet-re visszavezetés  
geneologia rendjén egy a számot  
nem említi s egy a szám az  
Abul - Ghâzi-nál számmalra  
fenn maradt genealogiával  
sem egyezik, mert ez Taphet-



- nek nyolcz fiút tulajdonit s  
Turkenak, Táfesek fiait, mé-  
- gyet s a Kileng nála a  
Mogol khántól származók  
Khánok száma 12. Khánig.  
Hogy honnan van véve a ti-  
- zenkét turk népről való adat  
nem tudom (a Kozár király  
s Lozjippon tíz ilyen testvér nép-  
- ről tudvale). Resid ed-Din  
nincs kezennél, vajjon az ő,  
genealogiájában nincs-e go  
a tízenkét turk népről? A  
többi adat Suterattak műve-  
- ben részben egyezik Guedézi-vel,  
jellesen a Kazárokról szóló  
- gik, mely majdnem go ze-  
- riát ugyanaz mondja, a

mit Guedézi. - Nagyon szemen-  
- néis a jövő hóra tervezett  
igen érdekes felolvasásár a  
tör. társaság választ. gyűlésén  
meghallgatni, de nem tudom,  
hogy akkor már Budapesten  
legyünk-e? - A Szellám török  
Könyveit illetőleg úgy vétem, hogy  
az a Szulbán, ki azokos Vátsik  
Bittak Khalfának küldötte  
mint azt Ibn Ruysek-nél  
olvastuk, uigur (kujtan) je-  
- jedelem volt s hogy azok  
a könyvek legnagyobb része Kara  
- Balgassun-ban irattak, az  
uigurok egykori fővárosában.  
- A mi elindulásunk innen



Maros-Németi, 1896, decz. 19-dikén

Tiszelt Tanár Úr!

Protector Indóitára perint egy  
"Εκτάξ nemű hegyréztes lakos, melyek  
a görög "arany hegynek" mondani:  
ως ειναι χρυσοειδους ορος  
(XVIII. f.), mi pedig Pamboly  
is arany hegy, mint a nagy agr  
Nüredetis, Subrahala & Stelal-  
-zade Szalikh megjegyzik.

Nagy érdeklél nével  
a "Szabadok" decemberi füzet  
elote, mely a jeles tanul-  
-mány folyósaiairól hozza.  
Tegyen gránsen indozni.  
Keljes tisztelettel  
Dr. Károly Győz

Ezen ma megestem be a "Szabadok"  
f. évi novemberhavi füzetében meg-  
-jelenés jeles tanulmányának  
elolvasatár. Mikor utóbbi két  
levelemre irtam, még csak agr  
néztem meg benne, mire ezen  
szükségem volt. Most azonban  
legnagyobb figyelemmel átolvasom  
az egészet, nem kéhesem, hogy  
a tiszelt gerzönök ne gratulál-  
-ják e leltünö munkáim, mely  
arany világhozjáró deit jelespíni  
homályos kéidekre. Ez egy



igen szép munka. - Az i. lakás  
egy kirjedelműben elolvasható  
Nüreddin & Sakrabak görög-  
görög, hogy zebeben több olyan  
van, a mi Gurdezi-ben nincs,  
pedig Gurdezi kirjedelmében  
is a sark népektől, s ő is a leg-  
keletibbekkel kezd, s úgy megyen  
arra mind inkább nyugat  
felé.

A Tang dynastia anna-  
-lisaitban mondva van, hogy a  
Tu-Kin nép Khän-jé a Tu  
Kin hegyen lakik; ez a  
hegy az Alta hegység része  
allosja. Vajjon a Nüreddin

-nél előforduló Pulssz, Sakrabak  
-nal Tunioz, Delatgäde jülük  
-nal Gurkesz név, nem e hely-  
-don képen egy név a Tu-Kin-nal  
Tukin arabul توكین -nak, مورجی  
توكین -nak iva, ha a kezdő mással-  
-hangzója ~~توكین~~ توكین توكین egy dialekti-  
-tikus pont توكین, ha توكین  
توكین dialektikus pont توكین,  
a vég توكین, vagy توكین pedig könnyen  
valható توكین -توكین, s ha egy  
re csak ugyan volt a török goban,  
annak a kínai alakban ki-  
kellett hullani. Ez az egyik hegység  
Kínaiul Kin-San -nak توكین  
-توكین, a. m. "arany hegyek" s  
a sarkot توكین توكین توكین توكین



Maros-Németi, 1897, jún. 10. délután

Igen tisztelt Tanár úr!

Sokszor jön elő az a lélektani  
tünnet vagy helyesebben tünemény,  
hogy az ember akkor leg-  
csüggedtebb, mikor éppen az  
várnok töle, hogy eleve mun-  
kásságával, munkaképességével,  
munkaképességével, teljeseleg  
megelégedett legyen s a mikor senki  
róla nem mondhatja, hogy  
Contentus paucis. A lélek csak  
látni után ítélnek, az a lé-  
lektani állapot nem értik  
s ebből a nem értésből sok  
félreértés származik mulhatalommal.

En igen tisztelt Tanár úr! érzem az  
a csüggedést, lehangoltságot, mely  
utóbbi hozám írt levelében nyilatko-  
-sult, mert jól tudom, hogy  
egy nagy munka befejezése után  
az ember éppen a feldarabos ké-  
-desek táján, azok meggyőzésé-  
nyabb kérdésekkel áll szemben  
s úgy érzé magát, mint az, a  
ki elvált egy új látványt nyitott  
az erdő letarolt helyeinél,  
tisztaírainak irányában, tudja  
azt, hogy egy nagyobb látvány  
áttekintésére újabb tisztaíroknak  
van szükség s még elév em-  
-léketben van, hogy mely nagy  
munkájában került, a mely  
kilátást az új látvány meg-  
-nyitotta. A munka felben hagyja



nem lehet, családias magatartással elhítemi, hogy az testi és lelki ereink teljességében lehetséges volna, de igenis elégséges az, hogy az eddigiekkel még több segédletre van szükség, pedig az eddigi segédletek bevezetése is, tudjuk, mennyi utazást igényelt, mennyi áldozattal, mennyi nehézséggel járt. Ez az, a mi elégedetlenségem a nagyra hivatott, nagy törekvő ügyvezető ügyosztály munkáit, a mikor éppen legrosszabb okok voltak magával elégedetlenségem miatt. Nagyon érzem, hogy igen tisztelt



átolvasásával vagyok elfoglalva;  
 ez nem kis dolog ad.

Toga szívesen üdögli  
 selje, kinyitott  
 gróf Kuny György

tanai és tudományos munkáiról  
 -sajr oldalában Budapestre  
 vágyok, a hal és a hanna  
 minden tekintetben könnyűbb  
 juthat a munkáikhoz gyűjtés  
 segédanyagokhoz. Aköz lehet  
 gyűjteni, hogy a gyűjtésnek el-  
 -terésére lehetőleg, sőt lehet  
 -hetőleg közreműködni fogok;  
 de az ilyet nem lehet zöj-  
 -tőn megismátni, azt elő kell  
 készíteni, arra alkalom kiadás-  
 -latik. Kérem nekem praesente  
 Czigler, hogy Budapestben minél  
 állást szeretne elnyerni és legjobban  
 szeretném, ha néhány ilyen  
 jelölne meg, hogy ha az egyik  
 nem sikerülne, sikerülne



a misik. Mindenké felet  
pedig kérem, hűelmér aca vezíték,  
bizoni a jövőbe, nem engedni,  
hogy csüggedés legyen erőt  
munkakedvén. A hit hazai  
tudományosságát irán-melleg  
éideklődnék s éideklődni meg  
nem gúnyok, jeles munkáinak  
efolytatásit írma várjuk.

E napokban W. Bang  
lelel kapta Löwen-ből, írja  
hogy egy négy hasítos négy  
nyelven felet éidebes feliratnak  
mongol s mandra szövegeit  
samlányozz, a cagati szö-  
veget Radloff fordítja s  
magyarra, a sinai pedig  
Desica. A felirat Pekinben

üjserik a mohamedánok me-  
-csésében s főuralma az iszlám  
-terjedéséről jól a sinai bresda-  
-lomban. E éidebes feliratról  
-terjedelmé, jelentésé egy felolvas-  
-ni a f. évben Václavban  
tartandó orientalisták-congressus  
alkalmából.

Nagyon el vagyok foglalt  
a déri s gályvérosi iskolák  
vizsgálival; az ideit két érettségi  
vizsgán fogok elnökölni, u. u.  
Hásvárosan az ev. ref. "Kis"  
Közlegiumban mint egyháze-  
-letési biztos s Déri a fő-  
-reáltanoda érettségi vizsgáján  
mint locumtenens. Most  
épen a nek irásbeli dolgozat



Maros-Németi, 1899, jul. 10-diken

Igen tisztelt Tanár úr!

Dr. J. Marquart tübingi privat-  
 -dozent s a "die Chronologie der  
 Altthüringischen Inschriften" cz. mű szer-  
 -zője míg f. évi marginis hōben  
 hozzá intőző soriban leideb telt  
 a "Επιγραφαιολογίαί νέων ιθέρ"  
 fejtegetései felől, melyekben az örmény  
 nyelv segítségével kísérti meg ezen  
 őrzött névalakot ki magyarázni.  
 Eü. Marquart sorait egy filológus  
 tövölés után kapérkezve most  
 kapnam kezembé s úgy vélsem, hogy  
 e fejtegetést megtalálom. A magyarok  
 eredete, őshazája is vándorlása jünös  
 Magyarországi tanulmányában, de ott  
 nem találom meg. Úgy gondolom,



hogy a Σαβατοαόρατοι néőről  
egy külön cikkben értekeztes, melyet  
annak idejében érdeklő olvasom,  
mely a „Kajádok” valamelyik  
érfolyamában jelent meg, s melyről  
később különlemegyek minem. Nagyon  
kérem legyen szives engem bármely <sup>zividem</sup>  
ezen ösztözetten néző megzése gerint  
az őrmény nyelvből <sup>astjárnigzo</sup>  
etymologiai magyarázatról sür-  
-gősen, <sup>indózián</sup> hogy én is mielőbb Mar-  
-quartot erről értesíthessem, vagy  
pedig egyenesen Marquarthoz írnem-  
-do sorában át ezen elenged  
eredetibb őrményes alakja felől  
felvilágosítsam. Utóbbi esetben kérem  
nekem megírni, hogy a néomagyar-  
-rajart Marquarthnak Tübingában

elküldse.  
A jelenlegi érdekes kérdésről  
nyilván itt győzők az Erd. Magyar  
egyik illen füzetében meg nem volt  
időm olvasni; ahaj várom, hogy erre  
időt találjak a mi reménytem, mi  
hamarabb meglesz.

Ugy emlékezem, hogy igen  
hívték később is az újabb név  
a jangur és orgur-tól teljesen elválasz-  
-ja is a többi külön bönöket sorsja.  
Hát a dsungur népről is néőről  
hogy gondolkodik s azon orgur  
v. igur népről, melyről Brzewalski  
szól tibeti nyelvában?  
És a tibeti népről s nyelvéről  
mire véleményem van? melyik más  
ismert nyelvhez áll legközelebb.  
Zivneren indózi  
teljes hízetettel  
gr. Kun Géza



Maros-Németi, 1899, júl. 29-dikén

Igen tisztelt Tanár Úr!

Tegnap egy hosszú levél írtam a vallás-  
és közoktatásügyi miniszter és Excellenciájá-  
-nak s pár nappal ezelőtt Fraknói püspö-  
-könek, mint a vidéki múzeumok és könyv-  
-sárók főigazgatójának, a "dualeto" állás  
-ügyében, de mert úgy vélem, hogy egy az  
-állást a vidéken nem állami hivatalnok  
-fője betölteni, lehet, hogy családani, ki-  
-tegyeskedően másféle hivatalosok is.  
-Vajha kis levél sikerrel járna!

Dr. Margnais Tübingeri privátdocent-  
-tól újabb levél kaptam, melyben azt  
-írja, hogy nagy volna öröme, ha tanár  
-Úr közölné vele azon örmény zövegeket  
-melyekre a Szovordik örmény névralak  
-elmozdításánál hivatkozva. Nagyon kérem, ha  
-ezen zövegeket <sup>kezénel</sup> megvanunk, azokat számúra  
-kijegyezni s nekik Tübingen-be megküldeni.

Az Ὀψαδοι οὗτοι Μαργαρίτ᾽ ἀραβ  
ἢ ἢν γῶγγ ἰόναι ταιῖα, ἢ. ἢ. Ἰεωῖ  
"also" - mak.

A magyar keleti utazókról  
szándékozom egy értekezést írni. Ki volt  
az, ki Beshlen Gábor fejedelem kül-  
-dötésére s ki azután Konstantiná-  
-polyban látta meg az indiai utjából vissza-  
-tervél s hárs az, ki Besse László  
előtt utazta meg Kaukaszus vidékén,  
s kirol Munkácsi D. emlékeztet meg  
az "Ethnographia" valamelyik füzetében?

Igen jóváessen időzőli  
selyes híjveléssel  
gr. Kunu Géza



Maros-Németi, 1899, aug. elsején

Igen tisztele Tanái úr!

Síresk tanár úrnak közölni Felekői  
 püspöknek jul. hó 30-dikéről  
 Kérem, hogy az intézet leveleirek  
 tanár úrnak vonatkozó részét, a mely  
 itt következik:

"Köszönettel tartozom, hogy  
 Excellenciád figyelmemet Thury  
 József-re fordította."

"Tudományos munkásságát  
 nagyon becsülöm. Természetesen  
 közelességünk oda hatni, hogy  
 az a minél intenzívebben folytat-  
 tassa."

"Lejtszem sem volt róla,  
 hogy olyan kedvezőtlen helyzetben  
 van."

" A vidéki múzeumok örei-  
- nek állami fizetésben részesi-  
- téséről - mint Excellenciád  
- bölcsen sejtette - szó sincs."

" De igen is givetten fogok  
- közreműködni abban, hogy  
- Thury úr valamelyik fő-  
- városi Könyvtáráraál megfele-  
- lő alkalmazást kapjon."

Ezen örvendéssel tárdó-  
- lóval seggem soraimat  
- szives üdvözlésem mellett  
- teljes hűzlettel  
- gr. Kunos Géza



Venezia, 1900, marcius 17-dikén  
(Hôtel „Luna“)

Igen tisztele Tanái úr!

Királyának

A Kharlukh surk néptörzs <sup>szerepe</sup>  
Ibn Khordādhbeh-nél, u. m. <sup>مخبر</sup>  
eredetileg mit jelenthetett? Talán a pontozás  
helytelen s a szó nem djabghija-nak  
olvasandó?

Igen zivócven üdvözli  
Gróf Kun Gyula

NB. Sul lato anteriore della presente si scrive soltanto l'indirizzo.

CARTOLINA POSTALE ITALIANA

(CARTE POSTALE D'ITALIE)



99

A Tekintetes Thury Lúzsef

K. K. halasi w. ref. jogynagyzioni tanár  
annak szob.

Ungheria

via  
Budapest

Kis-Kún Halas

M. TUD. AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK



Maros. Németi, 1900, aug. 8 - dikián

Tiszelt Tánár úr!

Téliúj idején látna M. Németit,  
sőt még megis örökösene egy tölt  
veszten, hát most sajákon nem  
volna é kedve a gúnidó "hátralevő"  
rejtés vagy ennek az amingy is  
rövid időnek legalább egy részén  
is tölteni. Ha a kirándulást  
hozzánk megsebeti, vagy leg  
előmen s akkor sietese ide  
érkezésén, mert a gúnidóból  
még csak három hét van s  
ez a rövid idő bizony hamar  
elrepplen. Tánaj Haller Tános  
grófot megkaptam agra József  
gróf Keleti könyveit s kéjve-

-sair, lehet ezek egy néhány  
régj s érdekes munka. Azt  
nem íratom, hogy itt valami  
hüvös időjárás volna, de  
máj augusztus közepé körül  
valamir csak hűvösödik a  
"levegő" kint is a reggel  
és este óráiban. Egy  
szóval hogy legyen öröme,  
ha gyors meghívásunkat  
elfogadhatja s miután lá-  
-togatásunkal megörvendeztet

Igen gyorsan üdvözlő  
teljes tisztelettel  
groß Kunu Gejza



Budapest, 1903, febr. Székely  
 („Fannonia” Szálloda)  
 Tisztelettel Tánár úr,

Székely úr ön  
 akadémiái tagokra aján-  
 -lani s erre kérem  
 beleegyezését s főbb  
 munkái czimeinek  
 onni elübb való köz-  
 -lését. Elég lesz  
 csak a főbb mun-  
 -kákra vonatkozóan.

Nagyon sajnálom,  
hogy Pándorossza eseté  
olyan gyors lát-  
-hatam s hogy  
nem kerestem fel.

szem névelés  
csodaszép  
Dr. Kun Géza



Máros-Kénesi, 1904, júl. 10-iken

Igen tiszelt Könyvtá-  
-nok úr.

F. hó 20-ikától kezdve  
bármikor örömmel odajutok  
addig helyben érdegekben  
melynek gerendázatját  
meghajtják, már pedig  
előzobánban fogant Kafa-  
-logizálás. Kérem engem  
elvezetni az érdekes magy-  
-zolást az orárol hogy  
Kossuth a mi nemzeti ad-  
-háznál legyen (filsétek)

megjélés; az aradi laluz-  
-nak meg kell mondani,  
hogy az ember M. Némethin  
kiszágh, mert külsőben az  
utass Dévára vizit).  
Csak személyvonatok  
átmenet meg érkeztük-  
-nal. Fogadjja legyí-  
-resebb üdvözletükkel  
selyes szívettel  
Zs. Kuan



Maros - Németi, 1904, aug. 12.

Igen tisztelt Könyvtárnok  
 urnak pár nappal ezelőtt meg-  
 -küldtettem Gardezi stb.  
 című munkámat, a mely  
 talán utolsó munkám.

- Teleneg J. Marquart  
Erőszak című nagy mun-  
 -káját olvasom, a mely egy-  
 -nelhez és mehezkes olvas-  
 -mány, az ember lassan  
 halad benne.

Teletöbb sajnálatom,  
 ha az idén vagy legalább  
 a folyó hónapban Chajtra város  
 látogatásával meg nem öre-  
 -deztélhetne. Igen örvösen üdvözlö-  
 -teljes tisztelettel N. Kunu Fehér

Igen tisztelt Könyvtárnok  
 ur,

Nagyon sajnálatom, hogy is-  
 -mételtén beteg volt. Né-  
 -zetem szerint útnak ne-  
 -induljan addig, a míg egy-  
 -ben jól nem érzi ma-  
 -gát s a míg orvosa az  
 -udazást nemcsak megem-  
 -gédi, de még tanácsolja.  
 Ebben a hőségben az  
 utazás bárkinél könnyen  
 megjárthat; egyik consineom

4. hó 6-ikán érkezett hoz-  
-zánk s már 7-ikén ágy-  
-ba került, ez is a nagy  
melegben tett utazás követ-  
-kezése. Itt nálunk a  
Maros partján az ideén a  
meleg aligha kisebb az  
alföldnél, a szárazság  
rendkívül nagy, a kútak  
kimerülnek s a Maros  
annyira elapadt, hogy-  
-ha még dőbbet apad  
Maros folyom nem lesz leg-  
-alább egy ideig nem.

Igen igen sajnálom, hogy  
szép terveink ilyen és  
ennyi akadályba ütkö-  
-ztek, de az utazás <sup>most</sup>  
nagyon megfontolandó  
s főfeltétele minden esetben  
a teljes jó egészség. Ez  
a nagy szárazság csak egy-  
-nek volt jó, úgy mint épü-  
-letünk új fedelének, de  
lehet, hogy a plék fedél alatt  
a szobák még melegebbek  
lesznek. A gazdasági állta-  
-pot ez évben mindenfelé  
nálunk Rétságbejti.



is jó eső volt, de egész  
éjjel esett. Tegnap  
Hollákai főispán lá-  
-togatott meg a győzelem-  
-en zongorázott. Ma  
Bornemiza báróné  
leányával nálunk ebé-  
-delnek már is is van-  
-nak, 'de még nem lát-  
-tam őket. Mindketten  
s a Wast grófok is  
igen jóesetű hűdozók  
teljes szolgálatukkal  
G. Kunu Géza

Maros-Mémeti, 1904. ~~Aug~~ Sept. 3.

Igen tisztelez Főúr úr,

Igen köszönjük a küldé-  
-ményeket, és a Kis-Kún-  
-halasi lapokat, ném az  
-okai fényképeket, melyeknek  
-mindegyike teljesen ismeres-  
-len előttem; a ref. papi  
-lakos keresztet leginkább  
-és a ref. templomat, de  
-ezek miniszerek a gyűje-  
-ményben. Tegnap érkezett  
-meg becses levele s mi



a szokott időben hozzá  
fogtunk "Kiss Abel"  
szomorú történetének fel-  
-olvasásához. A hallgatói  
közönség kétségbe esett-  
-ből állott, mire folyón  
F. Margitot a költészet  
már Dévára szólított,  
de is nem kálhatta  
a felolvasást, a többi  
jelen volt s a hallgatók  
közé volt két Zichy  
grófné; Wass Viktória

grófné" olvasott fel s úgy  
az elbeszélés mint a felol-  
-vasás biztosították az  
osztatlan letzést, de még  
nem értünk végéhez a fel-  
-olvasásnak s ma foly-  
-tatjuk s ma lehet  
hogy Margit kisasszony  
is a hallgatók közé  
leg, mert Zombor levén  
delusán Estina küldött  
a kocsi. Tegnap delusán



is föbben Ribérdek. Cousine-  
-aim Wass grófnék még nálunk  
vannak, de october 2-ikán  
haza mennek Kolozsvárra.  
Jolyon Fekete Margit  
pontosan meglátogat min-  
-ket minden Zombaton s  
"heszű" reggelig nálunk van.  
Az idő szép és a gyümölcs  
sok, a fű a legzebb zöld  
és nagyon nőtt.

Nömmel együtt  
igen szivesen üdvözlöm  
széles tisztelettel  
gr. Kun Géza

Karos-Némethi, 1904, Szept. 25-ikén

Igen tisztelt Tanár úr,

Bizony elég baj, hogy a bu-  
-dapesti egyetemi Tanács a  
nélkül kezdődött meg,  
hogy Vambery török tan-  
-széke betöltetett volna  
s hogy Goldziker végre  
valahára nem neveztesék  
Ki fizetéses ny. kendes  
tanárnak. Telenteg a  
vallás- és közoktatásügyi  
miniszter után van, íp ma  
érkezik Kolozsvárra s úgy  
Aulom, október első hé-

- tének valamelyik napján  
fog Budapestre visszaér-  
-kezni. Addig várak leve-  
-lemmel, de akkor ő Nagy-  
-mildóságának irni fogok,  
igen tisztelt tanár urat  
ismételtén ajánlani fogom  
a török nyelv és irodalom  
tanoszkéire s Goldziher  
iránt is kérdést seendek  
s kéresemet megújítandom.  
Reménylen, levelemre fog  
válasz érkezni s annak a  
török tanoszkéket illető részé-  
-ről értesíteni fogom.

A múlt napokban  
is nagyobb élénkség volt,

Dr. Veress Endre néhány  
napot töltött nálam az itteni  
levéltár átvétele s bepakolása  
végett, melyet a Kolozsvári egye-  
-lemi s erdélyi múzeumi  
levéltárnak örök ledétbe  
adtam. A ládák már meg  
is érkeztek Kolozsvárra. Ve-  
-ress Endre tisztelésére a  
hunyadm. tört. rég. társulat  
titkárait ebédre hittuk, mert  
az azelőtti titkár ő volt; az  
ebédnél pohárköszöntők is  
voltak. Graf Mailásh K.  
róm. kath. püspök is meg-  
-tisztelt látogatásával, őt



Déára hja a Köcsesség.  
Nemmel együtt  
igen zivósen üdvözlem  
seljes tisztelettel  
gr. Kuna Géza

11c 4455/92

126  
Kunoss-Nemesi, 1904, okt. 23. írás

Igen tiszteln Tanár úr!

E napokban kaptam a vattai-  
i közoktatásiügyi miniszter  
"Excellenciájától" levelet,  
de az nem válasz az én leve-  
-lemre, melyben csak is  
az intézmény tanulóanyagok-  
s a török nyelv és irodalom  
tanórákáról szóltam, s az  
utóbbi illetőleg jeleztem, hogy  
én Vambéry barátommal  
seljesen egyetértsek abban,  
hogy ezen tanórák tanár  
úrnálunk a legkívánatosabb.

De a mint iram erre nem  
jött <sup>válal</sup> hanem egy más kéresem -  
re vállalt a Miniszter,  
a melyet utóbbi levelém -  
ben meg se is említettem.  
Ita vállalt nem is jött,  
azért mégis jó volt utóbbi  
levelemet írnom.

A múlt héten  
dr. Nielson Konrád  
christianiai egyetemi  
docens volt nálam dr.  
Hádecsky Lajos Kolozsvári,  
<sup>együtt</sup> <sup>Hannibál</sup> <sup>elöl</sup> egy fél év  
alatt jól megtanult  
magyarul s februárig  
még Kolozsvárra maradt,

akkor Budapestre megy  
az ottani egyetemen magyar  
nyelvi tanulmányát foly-  
tatni s örököül tanulni.  
Dr. Nielson nem is kép-  
zeli, hogy az a budapesti  
egyetemen a török nyelv  
és irodalom tanzéle ez  
idő szerint betöltetlen lenne!

Wass grófnék már  
a 4. hó elején mentek hazra  
Kolozsvárra. Súlyos Fidek  
Margit kisasszony ma  
épen nálunk van segítség  
áta, de holnap reggel már



Ms 4455/93 Maros-Nemeti, 1904, okt. 28-án  
Tiszelt Tanár Úr!

A városa várta válassza ma  
megkaptam. A vakkai- és köz-  
-oktatásiügyi Miniszter ö. Nagy-  
-méltósága arról értesít, hogy  
folyó évi december 15. végé-  
dr. Hatálya Péter és dr. Vam-  
-béry Armin egyetemi tanárok  
nyugalomba fogtak vonulni.

Folytatólag ö. Nagyméltósága  
így ír: Ha annak idején  
az egyetem felterjesztése ked-  
-vege" lesz, a magam részéről  
mi akadályt sem lesz annak,  
hogy a zóban forró, megüresedendő  
sanzékra Goldzischer és Thury  
neveztesse nek ki."

Tisztelettel  
dr. Hunn Géza

Ms 4455/94  
38  
Kolozsvár, 1905, jan. 6.

Tizen tiszelt Tanár úr,

Az új év alkalmából  
fogadja mind ~~szöveg~~  
legjobb kívánásainkat.  
Adja a Mindenható,  
hogy úgy ezt az új évet  
mint meg számos  
új évet friss jó egészsé-  
gben, Kívánásai  
szerint, Lankadás-  
-lan munkakedvvel



jó Kedélyhangu -  
- lasban, meglele -  
- gedetten töltés -  
- se!

A lapokban  
Keresve Keressem  
a nyugdíjazások -  
- ról és egyesemi  
tanárok kivégzésé -  
- ről szóló értesíté -  
- sést, de még nem  
Kaptam meg, a mit

Keressem.

Mi f. hó 9. diki  
tehát jó<sup>u</sup> hetfőn  
indulunk Budapestre  
s most is a "Panonia"  
- ba szállunk. Re -  
- ményem, hogy ott  
mielőbb viszonyuljunk  
egymáshoz.

Tizenöt évesen  
üdvözöljük teljes  
szívesen

G. C. Kunné